

Хуснутдинов Дамир Хайдарович, Гиниятуллина Гульназ Фанисовна  
**СПЕЦИФИКА ОБУЧЕНИЯ СТУДЕНТОВ ФИЛОЛОГИЧЕСКОГО ОТДЕЛЕНИЯ  
ПРОФЕССИОНАЛЬНО-ОРИЕНТИРОВАННОМУ ЧТЕНИЮ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ  
КОМПЬЮТЕРНЫХ ТЕХНОЛОГИЙ**

В статье раскрываются принципы профессионально-ориентированного чтения татароязычного текста. Основное внимание в работе уделяется профессионально-ориентированному информативному чтению текста, где единицей обучения выступает специальный текст на татарском языке, характеризующийся связностью, целостностью, логичностью, последовательностью, завершённостью, информационной насыщенностью и информативностью. Определяются основные источники получения профессионально-ориентированных информативных текстов.

Адрес статьи: [www.gramota.net/materials/2/2014/6-1/54.html](http://www.gramota.net/materials/2/2014/6-1/54.html)

Источник

**Филологические науки. Вопросы теории и практики**

Тамбов: Грамота, 2014. № 6 (36): в 2-х ч. Ч. I. С. 193-195. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: [www.gramota.net/editions/2.html](http://www.gramota.net/editions/2.html)

Содержание данного номера журнала: [www.gramota.net/materials/2/2014/6-1/](http://www.gramota.net/materials/2/2014/6-1/)

**© Издательство "Грамота"**

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: [www.gramota.net](http://www.gramota.net)

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: [voprosy\\_phil@gramota.net](mailto:voprosy_phil@gramota.net)

*Список литературы*

1. **Адабы мюрида** [Электронный ресурс]. URL: <http://www.sufizm.ru/murshid&murid/adabi/2/> (дата обращения: 26.01.2014).
2. **Бертельс Е. Э.** Избранные труды. Суфизм и суфийская литература. М.: Наука, 1965. 528 с.
3. **Каргалый Ә.** Тәржемәи хажи Әбелмәних әл-Бистәви әс-Сәғыйди. Казан: Казан ун-ның табгыханәсе, 1889. 34 б.
4. **Кныш А. Д.** Мусульманский мистицизм: краткая история / пер. с англ. М. Г. Романов. СПб.: Изд-во Диля, 2004. С. 29-31.

**THE HISTORY OF FUDAIL IBN IAD IN ABUL'MANIKH KARGALYI'S RETELLING****Khasavnekh Alsu Akhmadullova**, Ph. D. in Philology*Centre of Written and Musical Heritage of Institute of Language, Literature and Art named after G. Ibragimov  
of Academy of Sciences of the Republic of Tatarstan  
alise\_12345@mail.ru*

The author presents the comparative analysis of the story "On Murid of Sheikh Dhu'l-Nun al-Misri" by A. Kargalyi, which is Sufi in content, and various versions of the legend about Fudail ibn Iad. The narration is notable for the author's brilliant interpretation. In the work the major attention is drawn to ethics of obedience and submission of the murid to his sheikh. The ending of A. Kargalyi's story where the author appeals to a reader with moral and ethical edification are very important.

*Key words and phrases:* Sufism; stories of moral and ethical content; author's interpretation; Adab; motif of repentance; motif of obedience.

УДК 37

**Педагогические науки**

*В статье раскрываются принципы профессионально-ориентированного чтения татароязычного текста. Основное внимание в работе уделяется профессионально-ориентированному информативному чтению текста, где единицей обучения выступает специальный текст на татарском языке, характеризующийся связностью, целостностью, логичностью, последовательностью, завершённостью, информационной насыщенностью и информативностью. Определяются основные источники получения профессионально-ориентированных информативных текстов.*

*Ключевые слова и фразы:* профессионально-ориентированное чтение; вербальное письменное общение; подчинённость чтения профессиональной деятельности; диалогическая природа профессионально-ориентированного чтения; информативность чтения.

**Хуснутдинов Дамир Хайдарович**, к. филол. н.**Гиниятуллина Гульназ Фанисовна***Казанский (Приволжский) федеральный университет**Domer1982@mail.ru***СПЕЦИФИКА ОБУЧЕНИЯ СТУДЕНТОВ ФИЛОЛОГИЧЕСКОГО ОТДЕЛЕНИЯ  
ПРОФЕССИОНАЛЬНО-ОРИЕНТИРОВАННОМУ ЧТЕНИЮ  
С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ КОМПЬЮТЕРНЫХ ТЕХНОЛОГИЙ<sup>©</sup>**

В эпоху глобализации общество требует перехода к новому, более информативному уровню. Высшее образование требует компетентного решения проблемы опережающего развития системы образования на основе информационных технологий. Введение компьютерных технологий в процесс обучения предполагает глубокое изменение содержания, методов и организационных форм обучения. Компьютерные технологии являются результатом интеллектуальной деятельности человека и представляют собой совокупность данных, сформированных производителем и отражающих его информационную модель. Использование в образовании интернет-ресурсов понимается как процесс, направленный на повышение качества содержания образования, проведение разработок и исследований, сопровождение, внедрение и развитие, замену традиционных информационных технологий на более современные, эффективные виды деятельности.

Современные студенты стремятся к самостоятельности и независимости во всем. Учитывая переход вузов на двухуровневую систему обучения, актуальным являются новые информационные технологии, так как сокращаются аудиторные часы и значительно возрастает роль самостоятельной работы студентов.

Важнейшими условиями конкурентоспособности современного студента является, в первую очередь, способность реализовать профессиональные знания, умения, навыки и личностные качества на практике. Кроме того, для реализации задуманного нужна грамотная, культурная речь, логика свободного изложения своих мыслей.

Использование профессионально-ориентированного текста на занятиях приводит к желаемому результату, так как, доработанный текст является основой для реализации всех видов речевой деятельности (аудирования,

говорения, чтения и письма), а также для реализации поставленных образовательных и коммуникативных задач в процессе обучения студентов-филологов.

В последнее время проблемы совершенствования учебного процесса, особенно в лингвострановедческом отношении, были рассмотрены в трудах Е. М. Верещагина, В. Г. Костомарова и др., которые исследовали различные стороны организации учебного процесса: введение страноведческих сведений через, фразеологию, языковую афористику и текст [1, с. 26]. Профессионально-ориентированные тексты позволяют комплексно решить важнейшие задачи в обучении, а это дает нам право рассматривать весь материал как одно из возможных средств углубления взаимосвязанных разделов языкознания.

Между текстами и грамматическим строем языка существует тесная внутренняя связь. Один как бы является рычагом для другого. Таким рычагом для грамматического, лексического строя является профессионально-ориентированный текст.

По окончании учебы в вузе выпускник филологического отделения должен обладать следующими компетенциями: способностью приобретать новые филологические знания, используя современные образовательные и информационные технологии; способностью собирать, обрабатывать и интерпретировать текст с использованием современных информационных технологий; анализировать данные, необходимые для формирования суждений по соответствующим социальным, научным и этическим проблемам; способностью реализовывать перспективные линии интеллектуального, культурного, нравственного, физического и профессионального саморазвития и самосовершенствования.

Исходя из этого, можно сказать, что целью современного преподавателя высшей школы является не трансляция знаний от преподавателя к студенту, а создание учебной среды и формирование у студентов навыков самостоятельного решения возникающих проблем, используя современные информационные технологии, которые служат не только источником информации, но и способом использования своих базовых знаний на практике.

На филологическом отделении главное место отводится работе с профессионально-ориентированными текстами, представленными в электронном виде. В современных условиях специалист должен уметь пополнять свои знания, ориентироваться в потоке специальной информации, понимать и максимально эффективно использовать полученную информацию для своих профессиональных целей. В связи с этим профессионально-ориентированное чтение приобретает особое значение при подготовке современного лингвиста, филолога. Чтение и анализ профессионально-ориентированных текстов готовит студентов к их будущей работе, являясь одним из способов удовлетворения профессиональных и познавательных потребностей выпускника. Будущий филолог должен хорошо ориентироваться в текстовой среде, понимать специфику текста и оценивать с профессиональной точки зрения (стиль, структура, проблема, актуальность и новизна текста и т.д.).

Под профессионально-ориентированным чтением понимается «вербальное письменное общение, направленное на извлечение из текста новой для студента информации, осуществляющееся по словам, словосочетаниям и предложениям целостного текста и завершающееся удовлетворением профессиональных информационных потребностей, а именно оценкой, присвоением, последующим использованием необходимой информации и созданием собственного продукта» [2, с. 207].

Чтение профессионально-ориентированного текста должно соответствовать следующим принципам:

- 1) информативность чтения (количество информации, которую конкретный реципиент в состоянии понять и присвоить в процессе чтения данного текста) [4, с. 201];
- 2) подчиненность чтения профессиональной деятельности (направленность на получение профессионально значимой информации и использование её в профессиональной деятельности);
- 3) зависимость процесса чтения от объема профессионального тезауруса читающего;
- 4) диалогическая природа профессионально-ориентированного чтения (обмен информацией с автором текста) [3, с. 163].

Читая профессионально-ориентированный текст, будущий филолог интерпретирует, комментирует и оценивает его в соответствии со своими ассоциациями, соглашаясь или не соглашаясь с изложенным в нем ходом мыслей, пополняет свои знания, приобщается к достижениям развития человечества и может даже породить свой собственный текст.

Т. С. Серова выделяет три вида профессионально-ориентированного информативного чтения: 1) присваивающе-информативное чтение; 2) оценочно-информативное чтение; 3) создающее информативное чтение [Там же, с. 162].

Таким образом, главным аспектом обучения профессионально-ориентированному информативному чтению с использованием компьютерных технологий является особая среда, в которой осуществляется процесс чтения, где студент учится мыслить, определять главное и намечать перспективу дальнейшего развития.

В современных условиях развития сети Интернет появилась целая группа новых умений: умение работать в Интернет-браузерах и офисных программах, умение грамотно и разнообразно сформулировать запрос в поисковых службах, умение работать в онлайн режиме, умение пользоваться некоторыми наиболее распространенными службами и ресурсами интернета, блоггерство и т.д.

Исследователи, занимающиеся проблемой профессионально-ориентированного чтения текстов, вкладывают в это понятие разное содержание: вовлечение обучающихся в самостоятельную познавательную деятельность; средство ее логической и психологической организации; систематическое уменьшение прямой помощи преподавателя, которое способствует сознательному и прочному усвоению знаний, получаемых через современные информационные технологии. В данном случае помощь преподавателя играет немаловажную роль.

Преподаватель должен направить деятельность студента в нужное русло, обеспечить условия для эффективного решения поставленной перед студентом задачи, а также осуществлять своевременный контроль.

Чтение текста, представленного на электронном носителе, существенным образом отличается от печатного текста. Главное место в процессе чтения профессионально-ориентированного текста отводится использованию гипертекстовой технологии, которая связывает между собой различные компоненты информации при помощи механизма гиперссылок и позволяет читателю свободно перемещаться нелинейным образом, придавая всему процессу высокий уровень интерактивности. Визуализация текстовой информации и моделирование реальных ситуаций перехода от одного вида чтения к другому является другим важным свойством гипертекста.

Особенностью электронного профессионально-ориентированного текста, представленного в гипертекстовой среде, является его мультимедийность. За счет объединения текстового, визуального и звукового представлений материала возможно применение всех средств воздействия на читателя, что обеспечивает качественно новый уровень активного восприятия информации.

Формирование умений адекватно воспринимать, осмысливать и интерпретировать информацию профессионально-ориентированного текста связано с выбором стратегии и тактики чтения, которые, в свою очередь, зависят от назначения текста как единицы речи, созданной в процессе общения и реализующей в нём свою коммуникативную функцию и прагматические свойства [4, с. 202].

Основными источниками получения профессионально-ориентированных информативных текстов являются: 1) электронные сайты по филологии, лингвистике, педагогике и методике преподавания татарского (иностранного, русского) языка; 2) профессиональные форумы; 3) электронные версии профессиональных конференций и презентаций; 4) периодические издания; 5) видеоматериалы.

Итак, одной из главных особенностей данной работы является обучение студентов филологического отделения работать с профессионально-ориентированным текстом и использование компьютерных технологий в вузе. В ней наметился целый ряд положительных тенденций в преподавании татарского языка: внимание к развитию связной речи студентов, установка на коммуникативность, комплексный подход к активизации всех видов речевой деятельности, анализ текста, учет характера воздействия родного языка на процесс овладения новым материалом.

Реализация коммуникативной функции осуществляется с помощью выполнения комплекса упражнений, выполняемых до прочтения, во время и после прочтения текста. Система упражнений для работы с профессионально-ориентированными текстами включает также условно-речевые упражнения (лексические, грамматические и структурно-композиционные) и речевые упражнения (информативно-познавательные, коммуникативные, творческие). Циклическая повторяемость всех групп упражнений в процессе обучения профессионально-ориентированному информативному чтению обеспечивает динамику в развитии навыков и умений чтения специальных текстов.

#### *Список литературы*

1. **Верещагин Е. М., Костомаров В. Г.** Язык и культура: Лингвострановедение в преподавании русского языка как иностранного. М.: Рус. яз., 1983. 269 с.
2. **Обдалова О. А.** Особенности новой педагогической среды при обучении языкам // Вестник Томского государственного университета. 2009. № 322. С. 207-212.
3. **Серова Т. С.** Тематически направленное референтное чтение в образовательной, научной и профессиональной деятельности // Педагогическое образование в России. № 6. 2013. С. 161-165.
4. **Хуснутдинов Д. Х.** Фразеологические единицы концепта «жир» в татарской языковой картине мира // Филологические науки. Вопросы теории и практики. Тамбов: Грамота, 2013. № 3-1 (21). С. 200-202.

#### **THE SPECIFICITY OF TEACHING PROFESSIONALLY ORIENTED READING WITH THE USE OF COMPUTER TECHNOLOGIES TO PHILOLOGICAL DEPARTMENT STUDENTS**

**Khusnutdinov Damir Khaidarovich**, Ph. D. in Philology

**Giniyatullina Gul'naz Fanisovna**

*Kazan (Volga Region) Federal University*

*Domer1982@mail.ru*

The authors reveal the principles of professionally oriented reading of Tatar language texts. Special attention is paid to professionally oriented informative reading of a text where a training unit is a special text in the Tatar language which is characterized by cohesion, coherence, integrity, consistency, succession, completeness, information richness and information value. The main sources of getting professionally oriented informative texts are determined.

*Key words and phrases:* professionally oriented reading; verbal written communication; subordination of reading to professional activity; dialogic nature of professionally oriented reading; information value of reading.